

Brusel 10. února 2017
(OR. en)

6190/17

Interinstitucionální spis:
2016/0148 (COD)

CONSOM 41
MI 120
COMPET 90
TELECOM 36
JUSTCIV 25
DIGIT 20
IND 35
CODEC 198

POZNÁMKA

Odesílatel: Předsednictví

Příjemce: Rada

Č. předchozího
dokumentu:

5870/17

Předmět: Návrh NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY o spolupráci mezi vnitrostátními orgány příslušnými pro vymáhání dodržování právních předpisů na ochranu zájmů spotřebitele (text s významem pro EHP)
– kompromisní znění vypracované předsednictvím

Delegace naleznou v příloze kompromisní znění, které bude předloženo Radě pro konkurenceschopnost na zasedání dne 20. února 2017.

Změny vyznačené **tučným podtržením** v případě nového textu a symbolem [...] v případě textu vypuštěného se vztahují k návrhu Komise.

Návrh

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

o spolupráci mezi vnitrostátními orgány příslušnými pro vymáhání dodržování právních předpisů na ochranu zájmů spotřebitele

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropské unie, a zejména na článek 114 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru¹,

v souladu s řádným legislativním postupem,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2006/2004² stanovuje harmonizovaná pravidla a postupy pro usnadnění spolupráce mezi vnitrostátními orgány příslušnými pro vymáhání dodržování právních předpisů upravujících přeshraniční ochranu spotřebitele. Článek 21a stanovuje přezkum účinnosti a mechanismů fungování daného nařízení a na základě tohoto článku došla Komise k závěru, že nařízení (ES) č. 2006/2004 nedostačuje k účinnému řešení problémů s vymáháním práva na jednotném trhu, zejména pak na jednotném digitálním trhu.

¹ Úř. věst. C 108, 30.4.2004, s. 86.

² Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2006/2004 o spolupráci mezi vnitrostátními orgány příslušnými pro vymáhání dodržování zákonů na ochranu zájmů spotřebitele (Úř. věst. L 364, 9.12.2004, s. 1).

- (2) Strategie pro jednotný digitální trh, kterou přijala Komise dne 6. května 2015, stanovuje jako jednu ze svých priorit potřebu posílit důvěru spotřebitelů prostřednictvím rychlejšího, aktivnějšího a důslednějšího prosazování spotřebitelských pravidel. Strategie pro jednotný trh, kterou přijala Komise dne 28. října 2015, zopakovala, že prosazování unijních právních předpisů na ochranu spotřebitele by mělo být dále posíleno nařízením o spolupráci v oblasti ochrany spotřebitele.
- (3) Výsledné neúčinné vymáhání dodržování právních předpisů v případě jejich přeshraničního porušování, zejména v digitálním prostředí, umožňuje, aby se obchodníci vymáhání práva vyhnuli prostřednictvím přemístování v rámci Unie, čímž dochází k narušování hospodářské soutěže pro obchodníky, kteří dodržují právní předpisy a kteří obchodují vnitrostátně nebo přeshraničně, což přímo poškozuje spotřebitele a podkopává důvěru spotřebitelů v přeshraniční transakce a jednotný trh. Za účelem odhalování, vyšetřování a vydávání příkazů k ukončení porušování právních předpisů uvnitř Unie a rozsáhlého porušování právních předpisů je proto zapotřebí zvýšená míra harmonizace, která vytvoří podmínky pro účinnou a efektivní spolupráci v oblasti vymáhání práva mezi příslušnými orgány veřejné moci.
- (4) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2006/2004 vytvořilo síť příslušných orgánů veřejné moci v celé Unii. Je nezbytné, aby probíhala účinná koordinace různých příslušných orgánů zapojených do této sítě, stejně jako ostatních orgánů veřejné moci na úrovni členských států. Koordinační úloha ústředního styčného úřadu by měla být v každém členském státě svěřena takovému [...] orgánu **veřejné moci**, který má dostatečné pravomoci a zdroje k výkonu této klíčové úlohy [...]. **Členské státy se vybízejí, aby jeden z příslušných orgánů podle tohoto nařízení určily jako ústřední styčný úřad.**

- (5) Spotřebitelé by též měli být chráněni před [...] porušováním právních předpisů uvnitř Unie a rozsáhlým porušováním právních předpisů, které [...] **již bylo ukončeno**, ale jehož škodlivé účinky mohou pokračovat i [...] po jeho zastavení. Příslušné orgány by měly mít pravomoci nezbytné k vyšetřování a nařízení ukončení takového porušování právních předpisů v budoucnosti, **aby zabránily opakování těchto případů**.
- (6) Příslušné orgány by měly mít určitý minimální soubor pravomocí v oblasti vyšetřování a vymáhání práva, aby mohly toto nařízení účinně uplatňovat, vzájemně spolupracovat a odrazovat obchodníky od porušování právních předpisů uvnitř Unie a rozsáhlého porušování právních předpisů. Tyto pravomoci by měly být přiměřené pro řešení problémů při vymáhání práva spojených s elektronickým obchodem a digitálním prostředím, kde zvláštní pozornost zasluhují možnosti obchodníka snadno skrýt svoji totožnost nebo ji měnit. **Příslušné orgány by tedy měly mít možnost požádat jakýkoli orgán veřejné moci, agenturu nebo jiný subjekt v rámci svého členského státu nebo jakoukoli fyzickou nebo právnickou osobu, včetně například poskytovatelů platebních služeb, poskytovatelů internetových služeb, provozovatelů telekomunikací, registrů a registrátorů domén a poskytovatelů hostingových služeb, o poskytnutí veškerých relevantních informací za účelem zjištění, zda dochází k porušení právních předpisů uvnitř Unie nebo k rozsáhlému porušení právních předpisů**. Tyto pravomoci by měly zajistit možnost právoplatné výměny důkazů mezi příslušnými orgány s cílem dosáhnout účinného vymáhání dodržování práva na stejné úrovni ve všech členských státech.
- (6a) Každý členský stát[...] by měl zajistit, že všechny příslušné orgány v rámci jeho příslušnosti budou mít veškeré minimální pravomoci, které jsou nezbytné k zajištění řádného uplatňování tohoto nařízení. Avšak je-li splněna podmínka, že každá pravomoc ve vztahu k jakémukoli porušení právních předpisů, na něž se vztahuje toto nařízení, může být účinně vykonávána tak, jak je potřeba, prostřednictvím alespoň jednoho příslušného orgánu, mohou členské státy rozhodnout, že jednotlivým příslušným orgánům nesvěří veškeré uvedené pravomoci. Členské státy mohou v souladu s tímto nařízením také rozhodnout, že některé úkoly z něj vyplývající svěří jmenovaným subjektům. Povinnost zapojit jmenované subjekty do uplatňování tohoto nařízení by však členské státy mít neměly.**

- (6b) Provádění a výkon pravomocí při uplatňování tohoto nařízení by měly být přiměřené a měly by odpovídat povaze a skutečné nebo potencionální škodě způsobené daným porušením právních předpisů. Příslušné orgány by měly vzít v úvahu veškeré skutečnosti a okolnosti případu a zvolit nejvhodnější opatření nutná pro vyřešení daného porušení právních předpisů. Tato opatření by měla být přiměřená, účinná a odrazující.**
- (6c) Provádění a výkon pravomocí při uplatňování tohoto nařízení by rovněž měly být v souladu s dalšími právními předpisy Unie a členských států, především s platnými procesními zárukami a zásadami základních práv. Jelikož výkon pravomocí při uplatňování tohoto nařízení může zasahovat do základních práv, jako je ochrana majetku, svoboda vykonávat obchodní činnost, právo na soukromí a svoboda projevu, mělo by být na členských státech, aby stanovily podmínky a hranice pro výkon těchto pravomocí ve vnitrostátním právu. Je-li například v souladu s vnitrostátními právními předpisy při vstupu do prostor fyzických a právnických osob požadováno předchozí povolení justičního orgánu příslušného členského státu, mělo by být možné pravomoc vstoupit do takových prostor uplatnit až po obdržení tohoto předchozího povolení.**
- (7) Členské státy se mohou rozhodnout, zda mají příslušné orgány vykonávat tyto pravomoci přímo v rámci vlastní kompetence, **s pomocí dalších orgánů veřejné moci, udělením pokynu jmenovaným subjektům** nebo prostřednictvím podání k příslušným soudům. [...] Členské státy by měly zajistit, aby tyto pravomoci [...] **byly** vykonávány účinně a včas [...].

- (8) Při odpovídání na žádosti učiněné prostřednictvím mechanismu vzájemné pomoci by příslušné orgány měly ve vhodných případech využít rovněž dalších pravomocí či opatření, které jim náleží na vnitrostátní úrovni, včetně pravomoci zahájit trestní stíhání nebo postoupit věc k trestnímu stíhání. Je nanejvýš důležité, aby soudy a další orgány, zejména ty, které jsou činné v trestním řízení, disponovaly nezbytnými prostředky a pravomocemi umožňujícími účinnou a včasnou spolupráci s příslušnými orgány.
- (9) Příslušné orgány by měly být schopny zahajovat vyšetřování z vlastní iniciativy, pokud se o porušení právních předpisů uvnitř Unie nebo o rozsáhlém porušení právních předpisů dozví jinak než prostřednictvím stížností spotřebitelů. Toto je důležité zejména pro zajištění účinné spolupráce mezi příslušnými orgány při řešení rozsáhlého porušení právních předpisů.
- (10) Příslušné orgány by měly mít přístup ke všem nezbytným důkazům, údajům a informacím, aby mohly určit, zda došlo k porušení právních předpisů uvnitř Unie nebo k rozsáhlému porušení právních předpisů, zejména pak aby mohly stanovit totožnost odpovědného obchodníka, a to bez ohledu na to, kdo má důkaz, informace či údaje v držení či kde se nacházejí a v jakém jsou formátu. Příslušné orgány by měly mít možnost přímo žádat, aby třetí strany v digitálním hodnotovém řetězci poskytly veškeré nezbytné důkazy, údaje a informace **v souladu se směrnicí 2000/31/ES o některých právních aspektech služeb informační společnosti, zejména elektronického obchodu, na vnitřním trhu.**
- (10a) Informace, které jsou předmětem výměny mezi příslušnými orgány, by měly podléhat přísným zárukám důvěrnosti a služebního tajemství, aby nedošlo k ohrožení vyšetřování nebo nespravedlivému poškození pověsti prodejců nebo dodavatelů.**
- (11) Příslušné orgány by měly mít možnost ověřit dodržování právních předpisů na ochranu spotřebitele a získat důkazy o porušení právních předpisů uvnitř Unie nebo o rozsáhlém porušení právních předpisů, [...] **včetně** těch případů, k nimž dochází [...] po nákupu zboží či služeb. **Za účelem odhalení porušení právních předpisů, jako je například odmítnutí vyhovět právu spotřebitele na odstoupení od smlouvy v případě smluv uzavřených na dálku,** by proto měly mít pravomoc [...] nakupovat zboží a služby pod krycí totožností.

(12) Zejména v digitálním prostředí by příslušné orgány měly mít možnost rychle a účinně zastavit porušování právních předpisů, především tam, kde obchodník prodávající zboží nebo služby skrývá svoji totožnost nebo se přemístí v rámci Unie nebo do třetí země s cílem vyhnout se vymáhání práva. V případech, kdy existuje riziko způsobení závažné [...] škody spotřebitelům, **podle vnitrostátního práva**, by příslušné orgány měly [...] mít možnost přijímat předběžná opatření [...] včetně [...] **omezení nebo zablokování přístupu k on-line rozhraní nebo nařízení zřetelného zobrazení varování pro spotřebitele při přístupu k on-line rozhraní** [...]. Příslušné orgány by dále měly mít pravomoc [...] **omezit nebo znemožnit přístup k on-line rozhraní, nařídit zřetelné zobrazení varování pro spotřebitele při přístupu k on-line rozhraní nebo nařídit odstranění nebo úpravu digitálního obsahu v případech, kdy nejsou k dispozici žádné jiné účinné způsoby, jak zastavit protiprávní jednání.**

(12a) Při plnění cíle tohoto nařízení a s důrazem na význam odhodlání obchodníka jednat v souladu s právními předpisy na ochranu spotřebitele a napravit důsledky jejich porušení z jeho strany by příslušné orgány měly mít možnost jednat s obchodníky o závazcích obsahujících kroky a opatření, které musí obchodník v souvislosti s porušením právních předpisů přijmout, především pro ukončení tohoto porušení.

(13) Aby byli obchodníci dostatečně odrazováni od porušení či opakovaného porušování právních předpisů a aby z tohoto porušení neměli zisk, měla by být pravidla týkající se sankcí, která byla přijata členskými státy v souladu s požadavky unijních právních předpisů na ochranu zájmů spotřebitelů, uplatňována rovněž na porušení právních předpisů uvnitř Unie a na rozsáhlé porušení právních předpisů **a příslušné orgány by měly v případech, kdy je to možné, přihlížet k celkové škodě způsobené tímto porušením právních předpisů v daném členském státě.** [...]

- (14) [...]
- (15) Měla by se zlepšit účinnost a efektivita mechanismu vzájemné pomoci. Požadované informace je třeba poskytovat včas a včas je třeba přijímat nezbytná opatření v oblasti **vyšetřování a** vymáhání práva. [...] **P**říslušné orgány **by měly** [...] na žádosti o informace a o vymáhání práva reagovat **ve stanovených lhůtách, nejsou-li uvedeny zvláštní důvody pro jejich nedodržení**[...].
- (16) Komise [...] **by měla** mít možnost lépe koordinovat a monitorovat fungování mechanismu vzájemné pomoci [...] a vydávat stanoviska členským státům v případě, že vzniknou problémy. Komise **by** také [...] **měla** mít možnost účinněji a rychleji pomáhat příslušným orgánům řešit spory ohledně výkladu jejich povinností příslušných orgánů vyplývajících z mechanismu vzájemné pomoci.

(17) Měla by být přijata harmonizovaná pravidla stanovující postup pro koordinaci, [...] vyšetřování a vymáhání rozsáhlých porušení právních předpisů. Koordinovaný postup proti rozsáhlým porušením právních předpisů by měl zajišťovat, že si příslušné orgány mohou vybrat nejvhodnější a nejefektivnější nástroje k zastavení rozsáhlého porušování právních předpisů [...].

(17a) Příslušné orgány dotčené rozsáhlým porušením právních předpisů by měly zahájit koordinovaný postup na základě vzájemné dohody. Za účelem zjištění, zda jsou příslušné orgány dotčeny rozsáhlým porušením právních předpisů, by měly být zváženy veškeré aspekty daného porušení, především místo, kde je obchodník usazen nebo kde má bydliště, umístění majetku obchodníků, místo, kde se nacházejí spotřebitelé, kteří tímto porušením právních předpisů utrpěli škodu, a umístění prodejních míst obchodníka, tedy obchodů a internetových stránek.

(17b) Dotčené příslušné orgány by v rámci koordinovaného postupu měly koordinovat svá opatření v oblasti vyšetřování a vymáhání práva s cílem účinně řešit dané porušení právních předpisů a dosáhnout jeho ukončení nebo zákazu. Za tímto účelem by si příslušné orgány měly vyměňovat důkazy a další nezbytné informace a měla by být poskytována potřebná pomoc. Dotčené příslušné orgány by měly koordinovaným způsobem přijímat nezbytná opatření v oblasti vymáhání práva s cílem dosáhnout ukončení nebo zákazu rozsáhlého porušování právních předpisů.

(17c) Rozsah účasti jednotlivých příslušných orgánů na koordinovaném postupu by měl odpovídat rozsahu opatření v oblasti vyšetřování a vymáhání práva, která příslušný orgán musí přijmout. Účast na koordinovaném postupu by proto příslušné orgány neměla nepřiměřeně zatěžovat. Dotčené příslušné orgány by měly mít povinnost přijímat pouze nezbytná opatření v oblasti vyšetřování a vymáhání práva, která jsou nutná pro získání potřebných důkazů o rozsáhlém porušení právních předpisů a pro dosažení jeho ukončení nebo zákazu. Nedostatek disponibilních zdrojů dotčeného příslušného orgánu by však neměl být považován za oprávněný důvod pro neúčast na koordinovaném postupu.

(17d) Dotčené příslušné orgány, které se účastní koordinovaného postupu, by měly mít možnost provádět ve vztahu k témuž porušení právních předpisů opatření v oblasti vyšetřování a vymáhání práva na vnitrostátní úrovni. Zároveň by tím však neměla být dotčena povinnost příslušného orgánu koordinovat své činnosti v oblasti vyšetřování a vymáhání práva v rámci koordinovaného postupu s dalšími dotčenými příslušnými orgány, s výjimkou případů, kdy je pravděpodobné, že opatření v oblasti vyšetřování a vymáhání práva přijatá na vnitrostátní úrovni nezávisle na koordinovaném postupu zajistí rychlé a účinné ukončení nebo zákaz rozsáhlého porušování právních předpisů. V těchto výjimečných případech by příslušné orgány měly být oprávněny odmítnout účast na koordinovaném postupu.

(18) [...]

(19) [...] Na předcházení výskytu porušování právních předpisů velkého rozsahu by s členskými státy měla těsněji spolupracovat Komise. Proto by měla příslušné orgány aktivně informovat o jakémkoli podezření na porušení právních předpisů podle tohoto nařízení. Pokud má Komise, například na základě monitorování varování zasílaných příslušnými orgány, důvodné podezření na rozsáhlé porušení právních předpisů[...], které poškodilo, poškozuje nebo pravděpodobně poškodí spotřebitele alespoň ve třech čtvrtinách členských států, jejichž počet obyvatel představuje v součtu nejméně tři čtvrtiny obyvatelstva Unie, měla by tuto skutečnost oznámit členským státům prostřednictvím příslušných orgánů a ústředních styčných úřadů dotčených tímto údajným porušením právních předpisů a ve svém oznámení uvést důvody pro případné zahájení koordinovaného postupu. Dotčené příslušné orgány by měly na základě dostupných informací nebo informací, které jsou jim snadno přístupné, provést vhodné vyšetřování. V případě, že z tohoto vyšetřování vyplýne, že by mohlo docházet k porušení právních předpisů, příslušné orgány dotčené tímto údajným porušením právních předpisů by měly zahájit koordinovaný postup. Koordinovaný postup zahájený na základě oznámení Komise je koordinován Komisí. Je-li zřejmé, že určitý členský stát je tímto porušením právních předpisů dotčen, měl by se účastnit koordinovaného postupu s cílem pomoci při sběru nezbytných informací a důkazů týkajících se tohoto porušení a dosáhnout jeho ukončení nebo zákazu. Pokud jde o opatření v oblasti vymáhání práva, trestní a soudní řízení v členských státech by neměla být použitím tohoto nařízení dotčena. Měla by být dodržována zásada *ne bis in idem*. Pokud však tentýž obchodník zopakuje totéž jednání nebo opomenutí představující porušení právních předpisů, které již bylo předmětem řízení v oblasti vymáhání práva, jež vedlo k jeho ukončení nebo zákazu, mělo by to být považováno za nové porušení právních předpisů a příslušné orgány by se jím měly zabývat.

(19a) Dotčené příslušné orgány by měly přijmout nezbytná vyšetřovací opatření za účelem zjištění podrobností daného rozsáhlého porušení právních předpisů, především totožnosti obchodníka, jednání či opomenutí, jichž se obchodník dopustil, a jeho následků. Přijatá opatření v oblasti vymáhání práva by měla vycházet z výsledku vyšetřování. Ve vhodných případech by výsledek vyšetřování a posouzení rozsáhlého porušení právních předpisů měly být vysvětleny ve společném postoji, na němž se dohodnou příslušné orgány členských států dotčených koordinovaným postupem, a předány obchodníkům, kterých se dané porušení právních předpisů týká. Společný postoj by neměl představovat konečné závazné rozhodnutí příslušných orgánů. Příjemci tohoto společného postoje by však měl dát možnost vyjádřit se k záležitostem, které jsou jeho součástí.

(20) V souvislosti s rozsáhlými porušeními právních předpisů [...] by měla být respektována práva dotčených obchodníků na obhajobu. To především vyžaduje, aby obchodníkovi bylo poskytnuto právo vyjádřit se a používat **během řízení úřední** jazyk [...] **nebo jeden z úředních jazyků užívaných pro úřední účely členského státu, v němž je usazen nebo v němž má bydliště** [...].

(21) [...] Dotčené příslušné orgány by v rámci své příslušnosti měly přijmout nezbytná opatření v oblasti vyšetřování a vymáhání práva. Následky případů rozsáhlého porušení právních předpisů však nejsou omezeny na jediný členský stát. K řešení případů rozsáhlého porušení právních předpisů a dosažení jejich ukončení nebo zákazu je proto třeba spolupráce příslušných orgánů.

(21a) Další formou koordinace v oblasti vymáhání práva jsou koordinovaná vyšetřování spotřebitelských trhů (koordinovaná kontrolní akce, tzv. sweep), jež se osvědčila jako účinný nástroj proti porušování právních předpisů, který by měl být zachován a v budoucnosti posílen.

- (22) [...] **Účinné odhalování případů rozsáhlého porušení právních předpisů by mělo být podporováno výměnou informací mezi příslušnými orgány a Komisí prostřednictvím zasilání varování v případě, že existuje důvodné podezření, že k těmto případům dochází.** [...] Provádění této [...] **výměny informací** by mělo být koordinováno Komisí.
- (23) Spotřebitelské organizace hrají zásadní úlohu při informování spotřebitelů o jejich právech a při jejich vzdělávání a ochraně jejich zájmů, včetně řešení sporů. Spotřebitelé by měli být vyzýváni ke spolupráci s příslušnými orgány v zájmu posílení uplatňování tohoto nařízení. Spotřebitelské organizace, zejména spotřebitelské organizace, jimž mohou být tímto nařízením svěřeny úkoly v oblasti vymáhání práva, a evropská spotřebitelská centra by měly být schopny oznamovat příslušným orgánům podezření, že dochází k porušení právních předpisů, a sdílet s nimi informace potřebné k odhalení, vyšetřování a zastavení porušování právních předpisů uvnitř Unie a rozsáhlého porušování právních předpisů.
- (24) [...]

(25) [...] ³

(26) Problémy v oblasti vymáhání práva překračují hranice Unie a zájmy spotřebitelů z Unie by měly být chráněny před nepoctivými obchodníky se sídlem ve třetích zemích. Proto by se třetími zeměmi měly být sjednány mezinárodní dohody o vzájemné pomoci při vymáhání dodržování právních předpisů na ochranu zájmů spotřebitelů. Tyto mezinárodní dohody by měly zahrnovat předmět stanovený v tomto nařízení a měly by být sjednány na úrovni Unie, aby byla zajištěna optimální ochrana spotřebitelů z Unie a bezproblémová spolupráce se třetími zeměmi.

(27) [...] ⁴

³ [...]

⁴ [...]

(28) Pro přijímání aktů podle článku [...] [...] 43 [...] tohoto nařízení za předpokladu, že [...] **jde o** [...] akty s obecnou působností, by se měl použít přezkumný postup.

(29) Toto nařízení doplňuje odvětvová pravidla Unie upravující spolupráci mezi odvětvovými regulačními orgány [...]. Tímto nařízením nejsou dotčeny jiné kooperační systémy a sítě stanovené v odvětvových právních předpisech Unie. Nařízení rozšiřuje spolupráci a koordinaci mezi sítěmi na ochranu spotřebitele a sítěmi regulačních subjektů a orgánů zřízenými odvětvovými právními předpisy Unie. **Tímto nařízením není dotčeno uplatňování opatření v členských státech, která se týkají justiční spolupráce.**

(29a) Tímto nařízením není dotčeno právo žádat jednotlivě nebo hromadně o náhradu škody, které je upraveno vnitrostátními právními předpisy, a toto nařízení vymáhání takových nároků neupravuje.

(29b) V kontextu tohoto nařízení by se měly použít nařízení Evropského parlamentu a Rady 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů, nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů a směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/680 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů příslušnými orgány za účelem prevence, vyšetřování, odhalování či stíhání trestných činů nebo výkonu trestů, o volném pohybu těchto údajů.

(30) Tímto nařízením nejsou dotčena stávající pravidla Unie týkající se pravomocí vnitrostátních regulačních subjektů zřízených odvětvovými právními předpisy Unie. V případech, kdy je to vhodné a možné, by tyto subjekty k dosažení ukončení či zákazu porušování právních předpisů uvnitř Unie či rozsáhlého porušování právních předpisů nebo k pomoci příslušným orgánům při těchto činnostech měly využívat pravomocí, kterými disponují na základě právních předpisů Unie a vnitrostátních právních předpisů.

(31) [...] ⁵⁶⁷⁸

5 [...]
6 [...]
7 [...]
8 [...]

- (32) Tímto nařízením není dotčena úloha a pravomoci příslušných orgánů a Evropského orgánu pro bankovníctví, pokud jde o ochranu společných hospodářských zájmů spotřebitelů ve věcech týkajících se služeb platebních účtů a smluv o spotřebitelském úvěru na nemovitosti určené k bydlení dle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/17/EU⁹ a směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/92/EU¹⁰.
- (33) S ohledem na stávající mechanismy spolupráce dle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/17/EU a směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/92/EU se mechanismus vzájemné pomoci (kapitola III) na případy porušení právních předpisů uvnitř Unie dle uvedených směrnic nepoužije.
- (34) [...]

⁹ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/17/EU ze dne 4. února 2014 o smlouvách o spotřebitelském úvěru na nemovitosti určené k bydlení (Úř. věst. L 60, 28.2.2014, s. 34).

¹⁰ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/92/EU ze dne 23. července 2014 o porovnatelnosti poplatků souvisejících s platebními účty, změně platebního účtu a přístupu k platebním účtům se základními prvky (Úř. věst. L 257, 28.8.2014, s. 214).

- (35) Toto nařízení respektuje základní práva a dodržuje zásady uznávané zejména v Listině základních práv Evropské unie¹¹ **a v ústavním právu členských států.** Proto by toto nařízení mělo být vykládáno a používáno s ohledem na tato práva a zásady. Při výkonu minimálních pravomocí stanovených v tomto nařízení by měly příslušné orgány dosáhnout přiměřené rovnováhy mezi jednotlivými zájmy chráněnými základními právy, jako jsou například vysoká úroveň ochrany spotřebitele, svoboda podnikání a svoboda informací. **Uplatňování tohoto nařízení by navíc nemělo bránit členským státům v tom, aby uplatňovaly svá základní pravidla a zásady týkající se svobody tisku a svobody projevu.**
- (36) Jelikož cíle tohoto nařízení, totiž spolupráce mezi vnitrostátními orgány příslušnými pro vymáhání dodržování právních předpisů na ochranu spotřebitele, nelze uspokojivě dosáhnout na úrovni členských států, protože ty nemohou samostatným jednáním zajistit spolupráci a koordinaci, a proto lze tohoto cíle z důvodu jeho územního a osobního rozsahu lépe dosáhnout na úrovni Unie, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy o Evropské unii. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné pro dosažení tohoto cíle. **V zájmu zajištění ochrany práv a svobod, včetně vhodných záruk pro subjekty údajů, v souvislosti se zpracováváním osobních údajů a s volným pohybem těchto údajů by měla být dodržována ustanovení nařízení (EU) 2016/679.**
- (37) Nařízení (ES) č. 2006/2004 by proto mělo být zrušeno,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

¹¹ Úř. věst. C 364, 18.12.2000, s. 1.

KAPITOLA I

ÚVODNÍ USTANOVENÍ

Článek 1

Předmět

Toto nařízení stanoví podmínky, za nichž orgány v členských státech určené jako příslušné pro vymáhání dodržování právních předpisů [...] **Unie** na ochranu zájmů spotřebitelů spolupracují navzájem a s Komisí s cílem zajistit dodržování těchto právních předpisů a bezproblémové fungování vnitřního trhu a s cílem posílit ochranu ekonomických zájmů spotřebitelů.

Článek 2

Oblast působnosti

1. Toto nařízení se použije při porušení právních předpisů uvnitř Unie vymezeném v čl. 3 písm. b) a při rozsáhlém porušení právních předpisů vymezeném v čl. 3 písm. c), **a to i v případě, že toto porušení právních předpisů skončilo ještě předtím, než je zahájeno nebo dokončeno vymáhání jeho dodržování.**
2. [...]

3. Tímto nařízením nejsou dotčena pravidla Unie pro mezinárodní právo soukromé, zejména pravidla o soudní příslušnosti a rozhodném právu.
4. Tímto nařízením není dotčeno uplatňování opatření týkajících se justiční spolupráce v trestních a občanských věcech v členských státech, zejména fungování Evropských justičních sítí, **a uplatňování právních nástrojů týkajících se justiční spolupráce v trestních věcech.**
5. Tímto nařízením není dotčeno plnění žádných dalších závazků týkajících se vzájemné pomoci v oblasti ochrany společných ekonomických zájmů spotřebitelů, včetně pomoci v trestních věcech, vyplývajících z jiných právních aktů, včetně dvoustranných nebo mnohostranných smluv, členskými státy.
6. **Kapitola III tohoto nařízení se nepoužije na porušení právních předpisů uvnitř Unie** [...] podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/17/EU ze dne 4. února 2014 o smlouvách o spotřebitelském úvěru na nemovitosti určené k bydlení a směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/92/EU ze dne 23. července 2014 o porovnatelnosti poplatků souvisejících s platebními účty, změně platebního účtu a přístupu k platebním účtům.
7. [...]
 - a) [...]

b) [...]

8. Tímto nařízením není dotčena směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/22/ES¹².

9. Tímto nařízením není dotčeno nařízení č. 1 o užívání jazyků v Evropském hospodářském společenství¹³.

10. Tímto nařízením nejsou dotčeny příslušné právní předpisy Unie použitelné v oblasti ochrany fyzických osob v souvislosti se zpracováváním osobních údajů.

11. Tímto nařízením nejsou dotčeny vnitrostátní právní předpisy upravující náhradu škody způsobené spotřebitelům porušením právních předpisů Unie na ochranu zájmů spotřebitelů.

Článek 3

Definice

Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

a) „právními předpisy **Unie** na ochranu zájmů spotřebitelů“ směrnice, jak jsou provedeny ve vnitrostátním právním řádu členských států, a nařízení, uvedené v příloze;

¹² Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/22/ES ze dne 23. dubna 2009 o žalobách na zdržení se jednání v oblasti ochrany zájmů spotřebitelů (Úř. věst. L 110, 1.5.2009, s. 30).

¹³ **Nařízení č. 1 o užívání jazyků v Evropském hospodářském společenství (Úř. věst. 17, 6.10.1958, s. 401–402).**

- b) „porušením právních předpisů uvnitř Unie“ každé [...] jednání nebo opomenutí, které je v rozporu s právními předpisy **Unie** na ochranu zájmů spotřebitelů a které poškodilo, poškozuje nebo může poškodit společné zájmy spotřebitelů s bydlištěm v členském státě jiném, než je členský stát, v němž má uvedené jednání nebo opomenutí původ nebo v němž k němu došlo, v němž je usazen obchodník odpovědný za předmětné jednání nebo opomenutí nebo v němž se nacházejí důkazy nebo aktiva tohoto obchodníka týkající se tohoto jednání nebo opomenutí;
- c) „rozsáhlým porušením právních předpisů“ [...]
- 1) každé jednání nebo opomenutí, které je v rozporu s právními předpisy **Unie** na ochranu zájmů spotřebitelů a které poškodilo, poškozuje nebo může poškodit společné zájmy spotřebitelů s bydlištěm v nejméně dvou členských státech jiných, než je členský stát, v němž má uvedené jednání nebo opomenutí původ nebo v němž k němu došlo nebo v němž je usazen obchodník odpovědný za předmětné jednání nebo opomenutí nebo v němž se nacházejí důkazy nebo aktiva **tohoto obchodníka** týkající se tohoto jednání nebo opomenutí [...]; nebo
 - 2) každé jednání [...] nebo opomenutí [...], které je v rozporu s právními předpisy **Unie** na ochranu zájmů spotřebitelů, které **poškodilo, poškozuje nebo může poškodit společné zájmy spotřebitelů a** má společné rysy, jako například stejnou protiprávní praxi, poškození stejného zájmu [...] **a** souběžný výskyt, **jehož se dopustil tentýž obchodník**, a to alespoň ve [...] **třech** členských státech;
- ca) „příslušným orgánem“ každý orgán veřejné moci zřízený na celostátní, regionální nebo místní úrovni, který je příslušný pro vymáhání dodržování právních předpisů Unie na ochranu zájmů spotřebitelů a určený podle čl. 5 odst. 1;**

cb) „ústředním styčným úřadem“ orgán veřejné moci v každém členském státě, který je určen jako příslušný pro koordinaci uplatňování tohoto nařízení v daném členském státě;

d) „dožadujícím orgánem“ příslušný orgán, který podává žádost o vzájemnou pomoc;

e) „dožádaným orgánem“ příslušný orgán, který obdrží žádost o vzájemnou pomoc;

ea) „jmenovaným subjektem“ subjekt mající oprávněný zájem na zastavení nebo zákazu porušování právních předpisů Unie na ochranu zájmů spotřebitelů, jejíž příslušný orgán pověří shromážděním nezbytných informací a přijetím nezbytných opatření v oblasti vymáhání práva, které má k dispozici podle vnitrostátního práva, s cílem dosáhnout ukončení nebo zákazu porušování právních předpisů, jednající jménem tohoto příslušného orgánu;

f) „obchodníkem“ fyzická nebo právnická osoba, bez ohledu na to, zda je v soukromém či veřejném vlastnictví, která jedná za účelem provozování svého obchodu, živnosti, řemesla anebo výkonu svobodného povolání, včetně jednání prostřednictvím jiné osoby jednající jejím jménem nebo v jejím zastoupení;

g) [...]

h) [...]

i) „[...] společnými zájmy spotřebitelů“ zájmy více spotřebitelů, kteří jsou [...] **nebo mohou být poškozeni** porušením právních předpisů uvnitř Unie nebo rozsáhlým porušením právních předpisů; [...]

ia) „on-line rozhraním“ jakýkoli software, včetně internetové stránky nebo části internetové stránky a aplikací, provozovaný obchodníkem nebo jeho jménem, který slouží jako prostředek umožňující poskytnout spotřebitelům přístup ke zboží nebo službám tohoto obchodníka.

Článek 4

Oznámení promlčecích lhůt týkajících se porušení právních předpisů

1. [...]

2. [...]

3. [...]

Ústřední styčné úřady oznámí Komisi promlčecí lhůty platné v rámci jejich příslušnosti, vztahující se na přijímání opatření v oblasti vymáhání práva podle čl. 8 odst. 3. Komise vypracuje přehled oznámených promlčecích lhůt a dá jej k dispozici příslušným orgánům.

KAPITOLA II

PŘÍSLUŠNÉ ORGÁNY A JEJICH PRAVOMOCI

Článek 5

Příslušné orgány a ústřední styčné úřady

1. Každý členský stát určí [...] příslušné orgány [...] **a ústřední styčný úřad, odpovědné za uplatňování tohoto nařízení.**
2. Příslušné orgány plní své povinnosti dle tohoto nařízení, jako kdyby jednaly jménem spotřebitelů vlastního členského státu a svým jménem.
3. [...]
4. Ústřední styčný úřad **v každém členském státě** odpovídá za koordinaci činností v oblasti vyšetřování a vymáhání práva týkajících se porušení právních předpisů uvnitř Unie a rozsáhlých porušení právních předpisů, prováděných příslušnými orgány, dalšími orgány veřejné moci, jak je uvedeno v článku 6 [...], **a případně** jmenovanými subjekty podle článku [...] **6a** [...].

5. Členské státy zajistí, aby měly příslušné orgány a ústřední styčné úřady k dispozici dostatečné zdroje potřebné k uplatňování tohoto nařízení [...], včetně dostatečných rozpočtových a dalších zdrojů, odborných znalostí, postupů a dalších mechanismů.
6. Existuje-li na jejich území více než jeden příslušný orgán, zajistí členské státy jasné vymezení povinností těchto orgánů a úzkou spolupráci mezi nimi, aby tyto orgány mohly účinně vykonávat své příslušné povinnosti.

Článek 6

[...] **Spolupráce při uplatňování tohoto nařízení v členských státech**

1. [...] **Za účelem řádného uplatňování tohoto nařízení každý členský stát[...] zajistí, aby jeho příslušné orgány, další orgány veřejné moci a případně jmenované subjekty navzájem účinně spolupracovaly.**
2. [...] **Další orgány veřejné moci uvedené v odstavci 1 [...] přijmou na žádost příslušného orgánu** veškerá nezbytná [...] opatření, která mají k dispozici podle vnitrostátního práva, **s cílem** dosáhnout ukončení nebo zákazu porušování právních předpisů uvnitř Unie a rozsáhlého porušování právních předpisů.

3. Členské státy zajistí, aby měly další orgány veřejné moci k dispozici prostředky a pravomoci nezbytné k účinné spolupráci s příslušnými orgány při uplatňování tohoto nařízení. Tyto další orgány veřejné moci pravidelně informují příslušné orgány o opatřeních přijímaných v rámci uplatňování tohoto nařízení.
4. [...]
5. [...]

Článek 6a

Úloha jmenovaných subjektů

1. Příslušný orgán („příkazující orgán“) může ve vhodných případech a v souladu s vnitrostátním právem vydat pokyn jmenovanému subjektu, aby shromáždil nezbytné informace týkající se určitého případu porušení právních předpisů uvnitř Unie nebo rozsáhlého porušení právních předpisů nebo aby přijal nezbytná opatření v oblasti vymáhání práva s cílem dosáhnout ukončení nebo zákazu tohoto porušování, pokud se po konzultaci s dožadujícím orgánem nebo s ostatními dotčenými příslušnými orgány jak dožadující, tak dožádaný orgán či veškeré dotčené příslušné orgány shodnou, že je pravděpodobné, že těmito prostředky budou získány nezbytné informace či bude dosaženo ukončení nebo zákazu porušování právních předpisů alespoň stejně účinně a efektivně jako opatřením ze strany příkazujícího orgánu.

2. Domnívají-li se dožadující orgán nebo ostatní dotčené orgány, že podmínky stanovené v odstavci 1 nejsou splněny, uvědomí o tom písemně a neprodleně příkazující orgán s odůvodněním svého názoru. V případě neshody může příkazující orgán postoupit věc Komisi, která neprodleně vydá stanovisko.
3. V případě, že se jmenovanému subjektu nepodaří neprodleně získat nezbytné informace nebo dosáhnout ukončení nebo zákazu porušování právních předpisů, nebo pokud se dotčené příslušné orgány neshodnou na tom, že lze vydat pokyn jmenovanému subjektu podle odstavce 1, povinnosti příkazujícího orgánu přijmout nezbytná opatření v oblasti vyšetřování či vymáhání práva trvají.
4. Příkazující orgán přijme veškerá potřebná opatření, aby zabránil prozrazení informací, na které se vztahují pravidla o důvěrnosti a profesním a obchodním tajemství podle článku 41.

Článek 7

Informace a seznamy

1. Každý členský stát neprodleně sdělí Komisi a ostatním členským státům údaje o příslušných orgánech, ústředním styčném úřadu, jmenovaných subjektech podle článku [...] **6a** a subjektech zapojených do mechanismu varování podle článku 34, stejně jako o jakýchkoli jejich změnách.
2. Komise na svých internetových stránkách vede a aktualizuje veřejně dostupný seznam ústředních styčných úřadů, příslušných orgánů, jmenovaných subjektů a subjektů **podle článku 35**.

Minimální pravomoci příslušných orgánů

1. Každý příslušný orgán má pravomoci k vyšetřování a vymáhání práva **podle odstavců 2, 3, 4 a 5** nezbytné pro uplatňování tohoto nařízení a vykonává je [...] **za podmínek stanovených v článku 9.**
- 1a. Bez ohledu na odstavec 1 mohou členské státy rozhodnout, že jednotlivým příslušným orgánům nesvěří veškeré uvedené pravomoci, avšak za podmínky, že každá pravomoc ve vztahu k jakémukoli porušení právních předpisů, na něž se vztahuje toto nařízení, může být účinně vykonána tak, jak je potřeba, a za podmínek stanovených v článku 9.**
2. [...] **Příslušné orgány** mají alespoň tyto **vyšetřovací** pravomoci [...]:
 - a) získat přístup k jakýmkoli příslušným dokumentům, údajům nebo informacím týkajícím se **porušení právních předpisů uvnitř Unie a rozsáhlého porušení právních předpisů** [...], a to v jakékoli formě či formátu a bez ohledu na médium, na kterém jsou uloženy, či na místo, kde jsou uloženy;
 - b) žádat **jakýkoli orgán veřejné moci, agenturu nebo jiný subjekt v rámci členského státu tohoto příslušného orgánu nebo jakoukoli fyzickou nebo právnickou osobu** o poskytnutí [...] veškerých relevantních informací, údajů nebo dokumentů v jakémkoli formátu či formě a bez ohledu na médium, na kterém jsou uloženy, či místo, kde jsou uloženy, za účelem [...] **zjištění, zda dochází k porušení právních předpisů uvnitř Unie či rozsáhlému porušení právních předpisů, a zjištění podrobností takového porušení včetně sledování** finančních a datových toků či určení totožnosti osob zapojených do finančních a datových toků, informací o bankovních účtech a vlastnictví webových stránek;

- c) [...]
- d) provádět nezbytné kontroly na místě v **provozovnách**, [...] objektech, [...] dopravních prostředcích nebo [...] žádat jiné orgány, aby tak učinily, za účelem přezkoumání, zabavení, převzetí nebo získání kopií informací, údajů či dokumentů, bez ohledu na médium, na kterém jsou uloženy; [...] **zabavit** jakékoli [...] informace, údaje nebo dokumenty na nezbytnou dobu a v míře nezbytné pro účely kontroly; požádat zástupce nebo pracovníka předmětného obchodníka, aby podal vysvětlení ohledně skutečností, informací či dokumentů týkajících se předmětu kontroly, a zaznamenat odpovědi;
- e) nakupovat zboží a služby formou zkušebních nákupů **a v případě potřeby jednat pod krycí totožností** za účelem odhalení **porušení právních předpisů uvnitř Unie a rozsáhlého** porušení právních předpisů [...] a získání důkazů[...].
- f) [...]
- g) [...]

h) [...]

i) [...]

j) [...]

k) [...]

l) [...]

m) [...]

n) [...]

o) [...]

p) [...]

q) [...]

3. Příslušné orgány mají alespoň tyto pravomoci k vymáhání práva:

a) přijímat předběžná opatření s cílem zabránit riziku závažného poškození společných zájmů spotřebitelů;

b) usilovat o získání nebo akceptování závazku obchodníka odpovědného za porušení právních předpisů uvnitř Unie nebo rozsáhlé porušení právních předpisů, že toto porušování ukončí;

c) nařídit písemně ukončení porušování právních předpisů uvnitř Unie a rozsáhlého porušování právních předpisů obchodníkem;

d) zajistit ukončení nebo zákaz porušování právních předpisů uvnitř Unie a rozsáhlého porušování právních předpisů;

e) v případech, kdy nejsou k dispozici žádné jiné účinné způsoby k dosažení ukončení nebo zákazu porušování právních předpisů, omezit nebo zablokovat přístup k on-line rozhraní nebo nařídit zřetelné zobrazení varování pro spotřebitele při přístupu k on-line rozhraní, a to i prostřednictvím žádosti třetí straně nebo jinému orgánu veřejné moci, aby tato opatření provedly, nebo nařídit odstranění nebo úpravu digitálního obsahu s cílem zabránit riziku závažného poškození společných zájmů spotřebitelů;

f) ukládat pokuty a penále za porušení právních předpisů uvnitř Unie a za rozsáhlé porušení právních předpisů a za nedodržení jakéhokoli rozhodnutí, příkazu, předběžného opatření, závazku nebo jiného opatření přijatého dle tohoto nařízení.

3a. Právomoc ukládat pokuty za porušení právních předpisů uvnitř Unie a za rozsáhlé porušení právních předpisů se vztahuje na jakékoli porušení právních předpisů Unie na ochranu zájmů spotřebitelů, které stanoví sankce. Tím není dotčena pravomoc vnitrostátních orgánů ukládat sankce, včetně pokut, za podmínek stanovených vnitrostátním právem, přestože právní předpisy Unie na ochranu zájmů spotřebitelů sankce nestanoví.

4. Příslušné orgány mají pravomoc z vlastní iniciativy zahajovat vyšetřování nebo řízení za účelem dosažení ukončení nebo zákazu porušování právních předpisů uvnitř Unie nebo rozsáhlého porušování právních předpisů.

5. Příslušné orgány mohou zveřejnit jakékoli pravomocné rozhodnutí, závazky obchodníka či příkazy přijaté na základě tohoto nařízení, a to včetně zveřejnění totožnosti obchodníka odpovědného za porušení právních předpisů uvnitř Unie nebo za rozsáhlé porušení právních předpisů.

Článek 9

Výkon minimálních pravomocí

1. [...] Pravomoci stanovené v článku 8 **jsou vykonávány** [...] buď:

a) přímo **příslušnými orgány** v rámci vlastní kompetence;

aa) ve vhodných případech za pomoci jiných příslušných orgánů nebo dalších orgánů veřejné moci za účelem výkonu pravomocí;

ab) případně vydáním pokynů jmenovaným subjektům; nebo

- b) prostřednictvím podání k soudům příslušným k přijetí nezbytného rozhodnutí, včetně případného odvolání, není-li žádosti o přijetí nezbytného rozhodnutí vyhověno.
2. **[...] Provádění a výkon pravomocí stanovených v článku 8 při uplatňování tohoto nařízení jsou přiměřené a v souladu s tímto nařízením, právními předpisy Unie a členských států, včetně platných procesních záruk a zásad základních práv. Opatření v oblasti vyšetřování a vymáhání práva přijímaná při uplatňování tohoto nařízení odpovídají povaze daného porušení právních předpisů a celkové jim způsobené skutečné nebo potencionální škodě.**
3. [...]

Článek 10

[...]

KAPITOLA III

MECHANISMUS VZÁJEMNÉ POMOCI

Článek 11

Žádosti o informace

1. Dožádaný orgán poskytne **dožadujícímu orgánu** na jeho žádost **do 30 dnů, nejsou-li uvedeny zvláštní důvody pro nedodržení této lhůty**, veškeré relevantní informace potřebné ke zjištění, zda došlo k porušení právních předpisů uvnitř Unie, a k dosažení ukončení takového porušování právních předpisů. [...]
2. Dožádaný orgán provede vhodné **a nezbytné** vyšetřování nebo přijme jiná nezbytná či vhodná opatření s cílem shromáždit požadované informace. Je-li to nezbytné, předmětné vyšetřování se provede za pomoci dalších orgánů veřejné moci či jmenovaných subjektů.
3. Na žádost dožadujícího orgánu může dožádaný orgán povolit příslušným úředníkům dožadujícího orgánu, aby doprovázeli úředníky dožádaného orgánu při jejich vyšetřování.
4. [...]
5. [...].

Žádosti o opatření v oblasti vymáhání práva

1. Dožádaný orgán přijme na žádost dožadujícího orgánu veškerá nezbytná **a přiměřená** opatření v oblasti vymáhání práva s cílem dosáhnout ukončení nebo zákazu porušování právních předpisů uvnitř Unie [...], **a to prostřednictvím výkonu pravomocí stanovených v článku 8 a jakýchkoli dalších pravomocí, které mu svěřuje vnitrostátní právo. Dožádaný orgán určí vhodná opatření v oblasti vymáhání práva potřebná k dosažení ukončení nebo zákazu porušování právních předpisů uvnitř Unie a přijme je neprodleně, nejpozději však do šesti měsíců od obdržení žádosti, nejsou-li uvedeny zvláštní důvody pro nedodržení této lhůty. V případě potřeby uloží dožádaný orgán obchodníkovi odpovědnému za porušení právních předpisů uvnitř Unie pokuty nebo penále.**
2. [...]
3. Dožádaný orgán pravidelně informuje [...] dožadující orgán o krocích a opatřeních, které přijal, **a o krocích a opatřeních, které má v úmyslu přijmout.** Dožádaný orgán neprodleně oznámí prostřednictvím databáze stanovené v článku 43 dožadujícímu orgánu, příslušným orgánům ostatních členských států a Komisi přijatá opatření a jejich účinek na porušování právních předpisů uvnitř Unie, včetně toho, [...] [...] zda byla uložena předběžná opatření[...],

[...]která [...] **opatření** byla [...] **přijata a** [...] zda [...] **tato** opatření [...] byla provedena.

4. [...]

5. [...]

Článek 13

[...]

1. [...]

2. [...]
3. [...]
4. [...]
6. [...]

Článek 14

Postup žádosti o vzájemnou pomoc

1. V žádostech o vzájemnou pomoc dožadující orgán poskytne dostatečné informace umožňující dožádanému orgánu žádosti vyhovět, včetně nezbytných důkazů, které lze získat pouze v členském státě dožadujícího orgánu.

2. Dožadující orgán zasílá žádosti ústřednímu styčnému úřadu členského státu dožádaného orgánu a pro informaci ústřednímu styčnému úřadu členského státu dožadujícího orgánu. Ústřední styčný úřad členského státu dožádaného orgánu žádosti neprodleně postupuje vhodnému příslušnému orgánu.
3. Žádosti o vzájemnou pomoc a veškerá komunikace s nimi související se předávají písemně na standardních formulářích a zasílají se elektronicky prostřednictvím databáze vytvořené podle článku 43.
4. Dotčené příslušné orgány se dohodnou na jazycích, ve kterých budou žádosti o vzájemnou pomoc podávány a veškeré s nimi související informace sdělovány.
5. Pokud dohody ohledně jazyků není možné dosáhnout, zasílají se žádosti v úředním jazyce členského státu dožadujícího orgánu a odpovědi v úředním jazyce členského státu dožádaného orgánu. V takovém případě zajistí každý příslušný orgán nezbytné překlady žádostí, odpovědí a dalších dokumentů, které obdrží od jiného příslušného orgánu.
6. Dožádaný orgán odpoví přímo dožadujícímu orgánu a ústředním styčným úřadům členského státu dožadujícího a dožádaného orgánu.

Článek 15

Odmítnutí vyhovět žádosti o vzájemnou pomoc

1. Dožádaný orgán může odmítnout vyhovět žádosti o informace podle článku 11, pokud platí jedna nebo více z těchto podmínek:
 - a) po konzultaci s dožadujícím orgánem se podle jeho názoru **ukáže**, že dožadující orgán nepotřebuje požadovanou informaci ke zjištění, zda došlo k porušení právních předpisů uvnitř Unie nebo zda existuje důvodné podezření, že k němu může dojít;
 - b) dožadující orgán nesouhlasí s tím, že informace podléhají ustanovením o důvěrnosti a profesním a obchodním tajemství stanoveným v článku 41;
 - c) justiční orgány členského státu dožádaného [...] orgánu **již zahájily trestní vyšetřování nebo soudní řízení** [...] **nebo** již **existuje** [...] rozsudek, **soudní smír nebo soudní rozhodnutí** ve věci téhož porušení právních předpisů uvnitř Unie a ohledně téhož obchodníka;
 - d) v daném členském státě již byl zahájen výkon nezbytných pravomocí v oblasti vyšetřování a vymáhání práva nebo již bylo přijato správní rozhodnutí ve věci téhož porušení právních předpisů uvnitř Unie a ohledně téhož obchodníka s cílem dosáhnout ukončení nebo zákazu daného porušení právních předpisů uvnitř Unie.**

2. Dožádaný orgán může, po konzultaci s dožadujícím orgánem, odmítnout vyhovět žádosti o opatření v oblasti vymáhání práva podle článku 12, pokud platí jedna nebo více z těchto podmínek:

- a) justiční orgány členského státu dožádaného [...] orgánu již zahájily trestní vyšetřování nebo soudní řízení [...] **nebo** již **existuje** [...] rozsudek, **soudní smír** **nebo soudní rozhodnutí** ve věci téhož porušení právních předpisů uvnitř Unie a ohledně téhož obchodníka;
 - aa) v daném členském státě již byl zahájen výkon nezbytných pravomocí v oblasti vyšetřování a vymáhání práva nebo již bylo přijato správní rozhodnutí ve věci téhož porušení právních předpisů uvnitř Unie a ohledně téhož obchodníka s cílem dosáhnout ukončení nebo zákazu daného porušení právních předpisů uvnitř Unie;**
- b) na základě náležitého vyšetřování [...] podle jeho názoru nedošlo k žádnému porušení práva uvnitř Unie;
- c) domnívá se, že dožadující orgán neposkytl dostatečné informace ve smyslu čl. 1[...]4 odst. 1;
- d) dožádaný orgán přijal závazky obchodníka, že ukončí porušování právních předpisů uvnitř Unie ve stanovené lhůtě, a tato časová lhůta ještě neuplynula.**

Dožádaný orgán nicméně této žádosti o opatření v oblasti vymáhání práva podle článku 12 vyhoví, pokud obchodník své závazky v souladu s písmenem d) nedodrží.

[...]

3. Dožádaný orgán uvědomí dožadující orgán a Komisi o tom, že odmítl vyhovět žádosti o vzájemnou pomoc, a uvede důvody odmítnutí.
4. V případě neshody mezi dožadujícím a dožádaným orgánem **může** [...] dožadující orgán nebo dožádaný orgán věc neprodleně postoupit Komisi, která **neprodleně** vydá stanovisko. Pokud nebude věc postoupena Komisi, může Komise vydat stanovisko z vlastní iniciativy.
5. Komise monitoruje fungování mechanismu vzájemné pomoci a dodržování postupů a lhůt pro řešení žádostí o vzájemnou pomoc ze strany příslušných orgánů. Komise má přístup k žádostem o vzájemnou pomoc a k informacím a dokumentům vyměňovaným mezi dožadujícím a dožádaným orgánem.
6. [...]

KAPITOLA IV

[...] MECHANISMUS VYŠETŘOVÁNÍ A VYMÁHÁNÍ PRÁVA U ROZSÁHLÉHO PORUŠENÍ PRÁVNÍCH PŘEDPISŮ

ODDÍL I

[...]

Článek 15a

Postupy pro rozhodování mezi členskými státy

V otázkách dle této kapitoly jednají dotčené příslušné orgány na základě konsenzu.

Článek 15aa

Obecné zásady spolupráce

1. Existuje-li důvodné podezření, že dochází k rozsáhlému porušení právních předpisů, dotčené příslušné orgány a Komise neprodleně informují sebe navzájem a dotčené ústřední styčné úřady prostřednictvím zaslání varování podle článku 34.

- 2. Příslušné orgány dotčené rozsáhlým porušením právních předpisů koordinují při řešení případů porušení právních předpisů svá opatření v oblasti vyšetřování a vymáhání práva. Bez prodlení si vyměňují veškeré nezbytné informace a poskytují sobě navzájem i Komisi veškerou potřebnou pomoc.**
- 3. Dotčené příslušné orgány zajistí, že budou shromážděny nezbytné důkazy a informace a budou přijata všechna nezbytná opatření v oblasti vymáhání práva za účelem dosažení ukončení nebo zákazu daného rozsáhlého porušení právních předpisů.**
- 4. Aniž je dotčen odstavec 2, uplatňování tohoto nařízení nemá vliv na vnitrostátní činnosti v oblasti vyšetřování a vymáhání dodržování práva prováděné dotčenými příslušnými orgány, pokud jde o totéž porušení právních předpisů a proti těmž obchodníkovi.**
- 5. V případě potřeby mohou příslušné orgány vyzvat úředníky Komise a ostatní doprovázející osoby zmocněné Komisí k účasti na koordinovaném vyšetřování, opatřeních v oblasti vymáhání práva a dalších opatřeních dle této kapitoly.**

Článek 16

[...] **Zahájení** koordinovaného postupu a jmenování koordinátora

1. [...]

2. [...]
3. [...]
4. [...]
5. [...]
6. [...]

1. V případě důvodného podezření, že dochází k rozsáhlému porušení právních předpisů, zahájí dotčené příslušné orgány prostřednictvím vzájemné dohody koordinovaný postup. Zahájení koordinovaného postupu se oznámí ústředním styčným úřadům dotčeným tímto koordinovaným postupem a Komisi.

- 2. Příslušné orgány dotčené podezřením, že dochází k rozsáhlému porušení právních předpisů, mezi sebou určí jeden příslušný orgán, který převezme úlohu koordinátora. Nedosáhnou-li příslušné orgány ohledně koordinátora shody, vyzvou Komisi, aby úlohu koordinátora převzala. Odmítne-li Komise koordinační úlohu, mohou příslušné dotčené orgány rozhodnout o ukončení koordinovaného postupu a provádějí svá vnitrostátní opatření v oblasti vymáhání práva s cílem vyřešit dané rozsáhlé porušení právních předpisů, za případného využití mechanismu vzájemné pomoci v souladu s kapitolou III.**
- 3. Má-li Komise důvodné podezření na rozsáhlé porušení právních předpisů, které poškodilo, poškozují nebo pravděpodobně poškodí spotřebitele alespoň ve třech čtvrtinách členských států, jejichž počet obyvatel představuje v součtu nejméně tři čtvrtiny obyvatelstva Unie, neprodleně oznámí tuto skutečnost v souladu s článkem 34 příslušným orgánům a ústředním styčným úřadům dotčeným tímto údajným porušením právních předpisů. V tomto oznámení Komise uvede důvody pro případné zahájení koordinovaného postupu. Dotčené příslušné orgány provedou na základě dostupných informací nebo informací, které jsou jim snadno přístupné, vhodné vyšetřování. V případě, že z tohoto vyšetřování vyplývá, že by mohlo docházet k porušení právních předpisů, příslušné orgány dotčené tímto údajným porušením právních předpisů zahájí koordinovaný postup podle odstavce 1.**
- 4. Koordinovaný postup zahájený v návaznosti na oznámení Komise podle odstavce 3 je koordinován Komisí.**

5. Příslušný orgán se připojí ke koordinovanému postupu, pokud se během koordinovaného postupu ukáže, že je tímto rozsáhlým porušením právních předpisů dotčen.

Článek 16a

Odmítnutí účastnit se koordinovaného postupu

1. Příslušný orgán může odmítnout se koordinovaného postupu účastnit z kteréhokoli z následujících důvodů:

- a) v daném členském státě již bylo zahájeno ohledně téhož obchodníka trestní vyšetřování nebo soudní řízení, byl vydán rozsudek nebo bylo dosaženo soudního smíru ve věci téhož porušení právních předpisů;**
- b) v daném členském státě již byl zahájen ohledně téhož obchodníka výkon nezbytných pravomocí v oblasti vyšetřování nebo vymáhání práva nebo již bylo přijato správní rozhodnutí ve věci téhož porušení právních předpisů s cílem dosáhnout ukončení nebo zákazu daného rozsáhlého porušení právních předpisů;**
- c) na základě náležitého vyšetřování je zřejmé, že skutečný nebo potenciální dopad údajného porušení právních předpisů na spotřebitele v jeho členském státě je nevýznamný, a příslušný orgán nemusí přijímat žádná opatření v oblasti vymáhání práva;**
- d) příslušný orgán přijal závazky obchodníka ukončit rozsáhlé porušování právních předpisů ve svém členském státě a tyto závazky byly splněny, a příslušný orgán nemusí přijímat žádná opatření v oblasti vymáhání práva.**

- 2. Odmítne-li příslušný orgán účastnit se koordinovaného postupu podle odstavce 1, neprodleně informuje Komisi, dotčené ústřední styčné úřady a ostatní příslušné orgány dotčené tímto rozhodnutím, uvede důvody, které jej k rozhodnutí vedly, a doloží nezbytné podpůrné dokumenty.**

Článek 17

Vyšetřovací opatření při koordinovaných postupech

1. [...] Dotčené příslušné orgány zajistí, že vyšetřování a kontroly budou probíhat **účinně, efektivně a koordinovaně, zejména usilují o to, aby vyšetřování a kontroly byly prováděny** [...] souběžně.
 2. [...].
- 2a. V případě potřeby lze využít mechanismus vzájemné pomoci podle kapitoly III, zejména ke shromažďování důkazů a informací od členských států jiných než od členských států dotčených koordinovaným postupem nebo k zajištění toho, aby dotčený obchodník neobcházel opatření v oblasti vymáhání práva.**

3. **V případě potřeby** dotčené příslušné orgány [...] vysvětlí výsledek vyšetřování a posouzení rozsáhlého porušení právních předpisů ve společném postoji, na kterém se vzájemně dohodnou.
- 3a. Pokud se dotčené příslušné orgány nedohodnou jinak, koordinátor sdělí společný postoj obchodníkovi odpovědnému za porušení právních předpisů, kterému se poskytne možnost vyjádřit se k záležitostem, které tvoří společný postoj.**
4. Ve vhodných případech mohou dotčené příslušné orgány, aniž by tím byla dotčena pravidla týkající se profesního a obchodního tajemství stanovená v článku 41, [...] zveřejnit společný postoj nebo jeho části na svých internetových stránkách a [...] Komise **může zveřejnit společný postoj na svých** internetových stránkách, **pokud to dotčené příslušné orgány požadují** [...].

Článek 18

[...] Závazky

1. Dotčené příslušné orgány mohou vyzvat obchodníka odpovědného za **rozsáhlé** porušení právních předpisů, aby navrhl **ve stanovené lhůtě** závazky k ukončení tohoto porušení právních předpisů [...]. Obchodník také může z vlastní iniciativy navrhnout závazky k ukončení porušení právních předpisů [...].

2. [...]

2a. Ve vhodných případech mohou dotčené příslušné orgány, aniž by tím byla dotčena pravidla týkající se profesního a obchodního tajemství stanovená v článku 41, zveřejnit závazky navržené obchodníkem na svých internetových stránkách, nebo případně může Komise zveřejnit závazky navržené obchodníkem na svých internetových stránkách, pokud to dotčené příslušné orgány požadují [...].

3. Dotčené příslušné orgány [...] **posoudí navrhované závazky a sdělí výsledek posouzení obchodníkovi. Jsou-li závazky dostatečné a přiměřené k ukončení porušení právních předpisů, příslušné orgány je přijmou a stanoví lhůtu, do níž musí být závazky splněny.**

4. Dotčené [...] příslušné orgány **plnění závazků monitorují. Zejména zajistí, aby dotčený obchodník pravidelně koordinátorovi vykazoval svůj pokrok při plnění závazků. Příslušné orgány si v náležitých případech mohou vyžádat názory spotřebitelských organizací a odborníků s cílem ověřit, zda jsou kroky realizované obchodníkem v souladu s předmětnými závazky.**
5. [...]

Článek 18a

Opatření v oblasti vymáhání práva při koordinovaných postupech

- 1. Dotčené příslušné orgány v rámci své příslušnosti přijmou veškerá nezbytná opatření v oblasti vymáhání práva proti obchodníkovi odpovědnému za rozsáhlé porušení právních předpisů s cílem dosáhnout ukončení nebo zákazu tohoto rozsáhlého porušení právních předpisů. V případě potřeby uloží obchodníkovi odpovědnému za rozsáhlé porušení právních předpisů pokuty nebo penále.**

2. Opatření v oblasti vymáhání práva podle odstavce 1 jsou přijímána účinně, efektivně a koordinovaně s cílem dosáhnout ukončení nebo zákazu tohoto rozsáhlého porušení právních předpisů. Dotčené příslušné orgány usilují o přijetí opatření v oblasti vymáhání práva souběžně ve všech členských státech dotčených rozsáhlým porušením právních předpisů.

Článek 19

Ukončení koordinovaných postupů

- 1. Koordinovaný postup se ukončí, pokud dotčené příslušné orgány dojdou k závěru, že rozsáhlé porušení právních předpisů bylo ukončeno nebo zakázáno ve všech dotčených členských státech, nebo že k rozsáhlému porušení právních předpisů nedošlo.**
- 2. Koordinovaný postup se ukončí, pokud Komise odmítne převzít úlohu koordinátora podle čl. 16 odst. 2 a dotčené příslušné orgány rozhodnou o ukončení koordinovaného postupu.**
- 3. V případě, že koordinovaný postup byl ukončen v souladu s odstavcem 2, [...] koordinátor nebo jeden z dotčených příslušných orgánů neprodleně [...] oznámí Komisi, dotčeným ústředním styčným orgánům a dotčeným [...] příslušným orgánům ukončení koordinovaného postupu [...].**

Článek 20

[...]

Oddíl II se vypouští.

ODDÍL III

[...]

Článek 28

[...]

Úloha koordinátora

1. Koordinátor jmenovaný v souladu s články 16 [...] nebo [...] **36a** zejména:
 - a) zajišťuje, aby byly všechny dotčené příslušné orgány a Komise řádně a včas informovány o pokroku v postupu při vymáhání práva, o předpokládaných dalších krocích a opatřeních, která je třeba přijmout;
 - b) koordinuje **a sleduje** [...] **opatření v oblasti vyšetřování přijatá** [...] [...] dotčenými příslušnými orgány [...];
 - c) koordinuje přípravu a sdílení všech nezbytných dokumentů s dotčenými příslušnými orgány a Komisí;
 - d) udržuje kontakt s obchodníkem a dalšími stranami dotčenými [...] opatřeními v oblasti vyšetřování a vymáhání práva, pokud se dotčené příslušné orgány a [...] **koordinátor** nedohodnou jinak;
 - e) koordinuje posuzování, konzultace a monitorování dotčenými příslušnými orgány, stejně jako další kroky nezbytné ke zpracování a plnění závazků navržených dotčenými obchodníky;

- f) koordinuje [...] opatření v oblasti vymáhání práva přijatá [...] dotčenými příslušnými orgány [...];
 - g) koordinuje žádosti o vzájemnou pomoc podané dotčenými příslušnými orgány ve smyslu kapitoly III.
2. Koordinátor nenese odpovědnost za jednání či opomenutí dotčených příslušných orgánů při výkonu pravomocí stanovených v článku 8.

2a. Pokud se koordinované postupy týkají rozsáhlého porušení právních předpisů Unie podle čl. 2 odst. 6, vyzve koordinátor Evropský orgán pro bankovníctví, aby zastával pozorovací úlohu.

Článek 30

[...] Jazyková ujednání

- 1. [...]
- 2. [...]

3. Dotčené příslušné orgány [...] se dohodnou na jazycích používaných příslušnými orgány [...] pro oznámení a pro veškerá sdělení spojená s koordinovanými postupy[...] a koordinovaným vyšetřováním spotřebitelských trhů dle této kapitoly.
4. Pokud není možné dosáhnout dohody **mezi dotčenými příslušnými orgány**, oznámení a další sdělení se zasílají v úředním jazyce členského státu, který oznámení či další komunikaci provádí. V takovém případě, **je-li to nezbytné**, zajistí každý dotčený příslušný orgán [...] překlady oznámení, sdělení a dalších dokumentů, které od jiných příslušných orgánů obdrží.
5. [...]
[...]
[...]

[...] **Jazyková ujednání pro komunikaci s obchodníky**

1. [...]
2. [...]
3. [...]

Pro účely postupů stanovených v této kapitole je obchodník oprávněn komunikovat v úředním jazyce nebo v jednom z úředních jazyků užívaných pro úřední účely členského státu, v němž je usazen nebo má bydliště.

[...]

KAPITOLA V

[...] CELOUNIJNÍ ČINNOSTI

Článek 33

[...]

Článek 34

Varování [...]

1. Příslušný orgán neprodleně uvědomí Komisi a další **dotčené** příslušné orgány o jakémkoli důvodném podezření, že na jeho území dochází k **porušení právních předpisů uvnitř Unie nebo k rozsáhlému porušení právních předpisů**, které by mohlo mít dopad na zájmy spotřebitelů v jiných členských státech („varování“) [...].
2. Komise neprodleně uvědomí dotčené příslušné orgány o jakémkoli důvodném podezření, že k **rozsáhlému** porušení právních předpisů došlo v nejméně [...] **třech** členských státech [...] („varování“) [...].

3. Ve varování příslušný orgán nebo Komise uvedou zejména tyto informace, jsou-li k dispozici, o podezření z porušení právních předpisů:
- a) popis jednání nebo opomenutí představujícího porušení právních předpisů;
 - b) výrobek nebo služba dotčené porušením právních předpisů;
 - c) členský stát dotčený nebo potenciálně dotčený porušením právních předpisů;
 - d) obchodník odpovědný nebo podezřelý z odpovědnosti za porušení právních předpisů;
 - e) právní základ pro možná opatření s odkazem na vnitrostátní právo a odpovídající ustanovení právních aktů Unie v příloze tohoto nařízení;
 - f) [...] **popis a stav** soudních řízení, opatření v oblasti vymáhání práva či dalších opatření přijatých s ohledem na dané porušení právních předpisů a jejich data a trvání;
 - g) [...]
 - h) příslušné orgány, které vedou soudní řízení a další opatření;
 - i) [...].
4. V případě varování [...] může příslušný orgán nebo Komise požádat [...] dotčené příslušné orgány **a ústřední styčné úřady v jiných členských státech** a Komisi o ověření, zda **na základě dostupných informací nebo informací jednoduše přístupných dotčeným příslušným orgánům nebo Komisi** neexistuje podezření, že k podobnému porušení právních předpisů **uvnitř Unie nebo k rozsáhlému** porušení právních předpisů [...] dochází i na území jiných členských států, nebo zda v jiných členských státech proti takovým případům porušení právních předpisů již nebyla uplatněna opatření v oblasti vymáhání práva. Tyto příslušné orgány a Komise neprodleně odpoví na žádost.

5. [...]

6. [...]

Článek 35

[...] Externí varování

1. **Členské státy mohou oprávnit** jmenované subjekty, [...] evropská spotřebitelská centra, [...] organizace a sdružení spotřebitelů [...] **a v případě potřeby** obchodní sdružení, s vhodnými odbornými znalostmi, [...] **aby příslušným orgánům dotčených členských států a Komisi oznamovaly podezření na porušení právních předpisů uvnitř Unie nebo rozsáhlé porušení právních předpisů a poskytovaly informace, které mají k dispozici, uvedené v čl. 34 odst. 3 („externí varování“).** Členské státy předloží Komisi **seznam** těchto subjektů **a** neprodleně ji informují **o jakýchkoli změnách**.
2. Komise může **po konzultaci s členskými státy** [...] **oprávnit** [...] **sdružení** zastupující spotřebitele **a případně** zastupující zájmy podniků na úrovni Unie, aby **vydávaly externí varování** [...].

3. [...]
4. [...] Příslušné orgány nejsou v reakci na **externí varování** [...] povinny zahájit řízení ani přijímat jiná opatření. [...] [...]
5. [...]

Článek 36

[...]

1. [...]

[...]

2. [...]

Článek 36a

Koordinované vyšetřování spotřebitelských trhů

- 1. Příslušné orgány mohou rozhodnout, že bude provedeno koordinované vyšetřování spotřebitelských trhů („koordinovaná kontrolní akce, tzv. sweep“) s cílem ověřit, zda jsou dodržovány právní předpisy Unie na ochranu zájmů spotřebitelů a zda nedochází k porušování právních předpisů. Pokud se zapojené příslušné orgány nedohodnou jinak, jsou koordinované kontrolní akce koordinovány Komisí.**
- 2. Zapojené příslušné orgány mohou při provádění koordinovaných kontrolních akcí účinně využívat vyšetřovací pravomoci stanovené v článku 8 a další pravomoci, které jim svěřují vnitrostátní právní předpisy.**

3. Příslušné orgány mohou k účasti na koordinovaných kontrolních akcích přizvat jmenované subjekty, úředníky Komise a další doprovázející osoby.

KAPITOLA VI

[...]

Článek 37

Koordinace dalších činností přispívajících k [...] vyšetřování a vymáhání práva

1. Členské státy **mohou v rozsahu nezbytném k dosažení cíle tohoto nařízení** [...] informovat sebe navzájem a Komisi o svých činnostech v těchto oblastech:
 - a) odborné vzdělávání úředníků zapojených do [...] **uplatňování tohoto nařízení**;
 - b) shromažďování, hodnocení a výměna údajů o stížnostech spotřebitelů;
 - ba) osvědčené postupy v souvislosti s technikami vyšetřování a vymáhání práva;**
 - c) tvorba odvětvových sítí příslušných úředníků;
 - d) tvorba informačních a komunikačních nástrojů [...].
 - e) [...]

- f) [...].
2. Členské státy **mohou v rozsahu nezbytném k dosažení cíle tohoto nařízení** [...] koordinovat a společně organizovat [...] činnosti **v oblastech** uvedených v odstavci 1.
3. [...].
4. [...]

Článek 38

Výměna úředníků mezi příslušnými orgány

1. Příslušné orgány se mohou v zájmu zlepšení spolupráce zapojovat do programů výměn příslušných úředníků z jiných členských států. Příslušné orgány přijmou nezbytná opatření, která příslušným úředníkům z jiných členských států umožní účinně se zapojit do činnosti příslušného orgánu. Pro tento účel jsou tito úředníci oprávněni plnit úkoly jim svěřené hostitelským příslušným orgánem v souladu s právními předpisy jeho členského státu.

2. Občanskoprávní a trestní odpovědnost příslušného úředníka se po dobu výměny řídí stejnými pravidly jako odpovědnost úředníků hostitelského příslušného orgánu. Příslušní úředníci z jiných členských států dodržují profesní předpisy a [...] náležitá interní pravidla chování hostitelského příslušného orgánu. Tato pravidla chování zejména zajišťují ochranu osob, pokud jde o zpracování osobních údajů, korektnost postupů a řádné dodržování ustanovení o důvěrnosti a profesním a obchodním tajemství podle článku 41.

Článek 39

[...]

1. [...]

[...]

2. [...]
3. [...]

Článek 40

Mezinárodní spolupráce

1. Unie spolupracuje, **v rozsahu nezbytném k dosažení cíle tohoto nařízení**, se třetími zeměmi a s příslušnými mezinárodními organizacemi v oblasti působnosti tohoto nařízení s cílem chránit zájmy spotřebitelů. Ujednání pro spolupráci, včetně vypracování ujednání o vzájemné pomoci, výměny důvěrných informací a programů výměn zaměstnanců, může být předmětem dohod mezi Unií a dotyčnými třetími zeměmi.
2. Dohody o spolupráci a vzájemné pomoci za účelem ochrany a posílení zájmů spotřebitelů, uzavřené mezi Unií a třetími zeměmi, jsou **v souladu s [...] platnými pravidly pro ochranu údajů použitelnými pro předávání osobních údajů do třetích zemí.**

3. Obdrží-li příslušný orgán od orgánu třetí země informace, které jsou **relevantní pro příslušné orgány jiných členských států**, [...] sdělí tyto informace [...] **těmto** dotčeným příslušným orgánům [...] v rozsahu, v jakém mu to dovolují dvoustranné dohody o spolupráci s danou třetí zemí, a v souladu s právními předpisy Unie o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů.
4. Informace sdělené podle tohoto nařízení může příslušný orgán rovněž sdělit orgánu třetí země podle dvoustranné dohody o spolupráci s touto třetí zemí za předpokladu, že [...] příslušný orgán, který informace původně poskytl, vyjádří **souhlas**, a v souladu s právními předpisy Unie o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů.

KAPITOLA VII

[...] **SPOLEČNÁ UJEDNÁNÍ**

Článek 41

Používání informací a profesní a obchodní tajemství

1. Informace shromážděné [...] příslušnými orgány a Komisí **nebo** sdělené příslušným orgánům a Komisi **při uplatňování tohoto nařízení** se použijí pouze k zajištění souladu s právními předpisy **Unie** na ochranu zájmů spotřebitelů.

2. Informace **shromážděné nebo** sdělené **v souladu s odstavcem 1 jsou důvěrné a jsou použity nebo zveřejněny v souladu s právními předpisy Unie a s náležitým ohledem na** [...]
- a) [...]
 - b) [...] obchodní zájmy fyzické nebo právnické osoby, včetně **obchodního tajemství** a duševního vlastnictví [...].
 - c) [...]
 - d) [...].
3. [...] **Aniž je dotčen** odstavec [...] **1**, příslušné orgány mohou **na základě předchozí konzultace příslušného orgánu, který informace poskytl,** [...] zveřejnit informace nezbytné k:
- a) prokázání porušení právních předpisů uvnitř Unie či rozsáhlého porušení právních předpisů;
 - b) dosažení ukončení nebo zákazu porušení právních předpisů uvnitř Unie nebo rozsáhlého porušení právních předpisů.

Použití důkazů a nálezů z vyšetřování

[...] Příslušné orgány mohou **v řízeních zahájených při uplatňování tohoto nařízení jako důkazy** použít veškeré informace, dokumenty, nálezy, prohlášení, ověřené kopie nebo tajné zprávy **získané příslušným orgánem v jiném členském státě v souladu s články 8 a 9 a sdělené [...] v souladu s tímto nařízením**, bez ohledu na jejich formát či na médium, na kterém jsou uloženy, **a to na stejném základě, jako obdobné důkazy získané v jejich vlastním členském státě, pokud je to v souladu s vnitrostátními procesními právními předpisy členského státu, ve kterém je řízení zahájeno.**

2. [...]

Elektronické databáze [...]

1. Komise zřídí a vede nezbytnou elektronickou databázi **pro veškerou komunikaci mezi příslušnými orgány, ústředními styčnými úřady a Komisí podle tohoto nařízení[...]**. **Veškeré informace zaslané prostřednictvím elektronické databáze se ukládají a zpracovávají v této elektronické databázi [...]**. Databáze je k dispozici pro konzultace příslušným orgánům a Komisi.
2. Informace poskytnuté [...] subjekty **oprávněnými podat externí varování podle čl. 35 odst. 1 a 2** [...] se ukládají a zpracovávají v elektronické databázi, avšak tyto [...] subjekty [...] do databáze nemají přístup.
3. Uložené údaje týkající se určitého porušení právních předpisů se [...] **uchovávají v databázi pouze po dobu nezbytnou pro dosažení účelů, pro které jsou shromažďovány a zpracovávány, nejvýše však po dobu pěti let ode dne [...]**, kdy:

- a) [...]
 - b) [...] **koordinátor** oznámí [...] **ukončení koordinovaného postupu** podle čl. 19 odst. 1[...];
 - c) [...]
 - d) jsou informace zadány do databáze ve všech ostatních případech.
4. Komise přijme prováděcí akty nezbytné k provedení databáze, zejména jednotlivé kroky v rámci pracovních postupů nezbytné k provádění různých postupů, na které se vztahuje toto nařízení, a standardní formuláře, které se mají používat. Tyto prováděcí akty se přijímají v souladu s přezkumným postupem stanoveným v čl. 48 odst. 2.

Článek 44

Vzdání se úhrady nákladů

1. Členské státy se vzdávají veškerých nároků na náhradu nákladů vzniklých při uplatňování tohoto nařízení.

2. [...] **Bez ohledu na odstavec 1 v případě konání na žádost podle článku 12** zůstává členský stát dožadujícího orgánu odpovědný členskému státu dožádaného orgánu za veškeré náklady a ztráty vzniklé v důsledku opatření zrušených a prohlášených soudem za nedůvodná, pokud jde o skutkovou podstatu předmětného porušení právních předpisů.

Článek 45

[...] **Určování priorit** [...] **v oblasti vymáhání práva**

1. Každé dva roky od xx/xx/20xx [datum vstupu tohoto nařízení v platnost] [...] si členské státy **vzájemně a s Komisí vymění informace o** [...] [...] **prioritách** na následující dva roky v oblasti vymáhání práva, **pokud jde o uplatňování tohoto nařízení** [...]. **Priority** v oblasti vymáhání práva [...] obsahují **v rozsahu, v jakém jsou k dispozici, [...]**:
 - a) informace týkající se tržních trendů, které mohou mít dopad na zájmy spotřebitelů v daném členském státě **a** [...] v jiných členských státech;
 - b) [...] [...] přehled činností **prováděných** podle tohoto nařízení **během posledních dvou let, zejména** [...] [...] činností v oblasti **vyšetřování** a vymáhání práva [...];

- c) **souhrnné** informace o organizaci, pravomocích a povinnostech příslušných orgánů, **pokud jde o uplatňování tohoto nařízení** [...];
- d) [...] **předběžné** prioritní oblasti pro vymáhání dodržování právních předpisů **Unie** na ochranu zájmů spotřebitelů v daném členském státě na následující dva roky;
- e) navrhované prioritní oblasti pro vymáhání dodržování právních předpisů **Unie** na ochranu zájmů spotřebitelů v celé Unii **na následující dva roky**[...].
- f) [...]
- g) [...].

2. V případě podstatné změny okolností nebo podmínek na trhu během dvouletého období od posledního předložení **priorit** v oblasti vymáhání práva [...] členské státy [...] **tyto své priority aktualizují** [...].

2a. Komise vypracuje souhrn informací poskytnutých v souladu s odstavcem 1 a každoročně podává zprávu výboru uvedenému v článku 48 s cílem usnadnit stanovování priorit činností podle tohoto nařízení, výměnu osvědčených postupů a referenční srovnávání, zejména s ohledem na činnosti v oblasti budování kapacit.

Článek 46

[...]

Článek 47

[...]

[...]

KAPITOLA VIII

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 48

Výbor

1. Komisi je nápomocen výbor. Tento výbor je výborem ve smyslu nařízení (EU) č. 182/2011.
2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použije se článek 5 nařízení (EU) č. 182/2011.

Článek 49

Oznámení

Členské státy neprodleně sdělí Komisi znění všech vnitrostátních právních předpisů, které přijmou, nebo dohod, kromě dohod týkajících se jednotlivých případů, které uzavřou v oblasti působnosti tohoto nařízení.

Článek 50

Hodnocení

Do [nejpozději xx/xx/20xx, maximálně do sedmi let od vstupu tohoto nařízení v platnost] Komise předloží Evropskému parlamentu a Radě zprávu o používání tohoto nařízení.

Zpráva bude obsahovat hodnocení používání nařízení, včetně posouzení účinnosti vymáhání právních předpisů na ochranu zájmů spotřebitelů podle tohoto nařízení a přezkoumání mimo jiné toho, jak se na hlavních spotřebitelských trzích, kterých se týká přeshraniční obchodování, dodržování právních předpisů na ochranu zájmů spotřebitelů ze strany obchodníků vyvíjí.

Článek 51

[...]

[...]

Článek 52

Zrušení

Nařízení (EU) č. 2006/2004 se zrušuje s účinkem ode [dne použitelnosti tohoto nařízení].

Článek 53

Vstup v platnost a použitelnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení se použije od [...] **dva roky** po vstupu v platnost].

[...]

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne

*Za Evropský parlament
předseda*

*Za Radu
předseda / předsedkyně*

Směrnice a nařízení uvedené v čl. 3 písm. a)

1. Směrnice Rady 93/13/EHS ze dne 5. dubna 1993 o nepřiměřených podmínkách ve spotřebitelských smlouvách (Úř. věst. L 95, 21.4.1993, s. 29).
2. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/6/ES ze dne 16. února 1998 o ochraně spotřebitelů při označování cen výrobků nabízených spotřebiteli (Úř. věst. L 80, 18.3.1998, s. 27).
3. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 1999/44/ES ze dne 25. května 1999 o některých aspektech prodeje spotřebního zboží a záruk na toto zboží (Úř. věst. L 171, 7.7.1999, s. 12).
4. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/31/ES ze dne 8. června 2000 o některých právních aspektech služeb informační společnosti, zejména elektronického obchodu, na vnitřním trhu (směrnice o elektronickém obchodu) (Úř. věst. L 178, 17.7.2000, s. 1).
5. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/83/ES ze dne 6. listopadu 2001 o kodexu Společenství týkajícím se humánních léčivých přípravků: články 86 až 100 (Úř. věst. L 311, 28.11.2001, s. 67).
6. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/58/ES ze dne 12. července 2002 o zpracování osobních údajů a ochraně soukromí v odvětví elektronických komunikací (směrnice o soukromí a elektronických komunikacích): článek 13 (Úř. věst. L 201, 31.7.2002, s. 37).

7. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/65/ES ze dne 23. září 2002 o uvádění finančních služeb pro spotřebitele na trh na dálku a o změně směrnice Rady 90/619/EHS a směrnic 97/7/ES a 98/27/ES (Úř. věst. L 271, 9.10.2002, s. 16).
8. Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 261/2004 ze dne 11. února 2004, kterým se stanoví společná pravidla náhrad a pomoci cestujícím v letecké dopravě v případě odepření nástupu na palubu, zrušení nebo významného zpoždění letů a kterým se zrušuje nařízení (EHS) č. 295/91 (Úř. věst. L 46, 17.2.2004, s. 1).
9. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/29/ES ze dne 11. května 2005 o nekalých obchodních praktikách vůči spotřebitelům na vnitřním trhu a o změně směrnice Rady 84/450/EHS, směrnic Evropského parlamentu a Rady 97/7/ES, 98/27/ES a 2002/65/ES a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2006/2004 (směrnice o nekalých obchodních praktikách) (Úř. věst. L 149, 11.6.2005, s. 22).
10. Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2006 ze dne 5. července 2006 o právech osob se zdravotním postižením a osob s omezenou schopností pohybu a orientace v letecké dopravě (Úř. věst. L 204, 26.7.2006, s. 1).
11. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/114/ES ze dne 12. prosince 2006 o klamavé a srovnávací reklamě (Úř. věst. L 376, 27.12.2006, s. 21): článek 1, čl. 2 písm. c) a články 4 až 8.
12. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/123/ES ze dne 12. prosince 2006 o službách na vnitřním trhu (Úř. věst. L 376, 27.12.2006, s. 36): článek 20.

13. Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1371/2007 ze dne 23. října 2007 o právech a povinnostech cestujících v železniční přepravě (Úř. věst. L 315, 3.12.2007, s. 14).
14. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/48/ES ze dne 23. dubna 2008 o smlouvách o spotřebitelském úvěru a o zrušení směrnice Rady 87/102/EHS (Úř. věst. L 133, 22.5.2008, s. 66).
15. Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 ze dne 24. září 2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství (Úř. věst. L 293, 31.10.2008, s. 3): články 22, 23 a 24.
16. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/122/ES ze dne 14. ledna 2009 o ochraně spotřebitele ve vztahu k některým aspektům smluv o dočasném užívání ubytovacího zařízení (timeshare), o dlouhodobých rekreačních produktech, o dalším prodeji a o výměně (Úř. věst. L 33, 3.2.2009, s. 10).
17. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/13/EU ze dne 10. března 2010 o koordinaci některých právních a správních předpisů členských států upravujících poskytování audiovizuálních mediálních služeb (směrnice o audiovizuálních mediálních službách) (Úř. věst. L 95, 15.4.2010, s. 1): články 9, 10, 11 a články 19 až 26.
18. Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1177/2010 ze dne 24. listopadu 2010 o právech cestujících při cestování po moři a na vnitrozemských vodních cestách a o změně nařízení (ES) č. 2006/2004 (Úř. věst. L 334, 17.12.2010, s. 1).
19. Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 181/2011 ze dne 16. února 2011 o právech cestujících v autobusové a autokarové dopravě a o změně nařízení (ES) č. 2006/2004 (Úř. věst. L 55, 28.2.2011, s. 1).

20. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/83/EU ze dne 25. října 2011 o právech spotřebitelů, kterou se mění směrnice Rady 93/13/EHS a směrnice Evropského parlamentu a Rady 1999/44/ES a zrušuje směrnice Rady 85/577/EHS a směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/7/ES (Úř. věst. L 304, 22.11.2011, s. 64).
21. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2013/11/EU ze dne 21. května 2013 o alternativním řešení spotřebitelských sporů a o změně nařízení (ES) č. 2006/2004 a směrnice 2009/22/ES (směrnice o alternativním řešení spotřebitelských sporů) (Úř. věst. L 165, 18.6.2013, s. 63): článek 13.

21a. Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 524/2013 ze dne 21. května 2013 o řešení spotřebitelských sporů on-line a o změně nařízení (ES) č. 2006/2004 a směrnice 2009/22/ES (nařízení o řešení spotřebitelských sporů on-line) (Úř. věst. L 165, 18.6.2013, s. 1): článek 14 nařízení č. 524/2013 o řešení spotřebitelských sporů on-line.

22. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/17/EU ze dne 4. února 2014 o smlouvách o spotřebitelském úvěru na nemovitosti určené k bydlení a o změně směrnic 2008/48/ES a 2013/36/EU a nařízení (EU) č. 1093/2010 (Úř. věst. L 60, 28.2.2014, s. 34): články 10, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 22, 23, kapitola 10 a přílohy I a II.
23. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/92/EU ze dne 23. července 2014 o porovnatelnosti poplatků souvisejících s platebními účty, změně platebního účtu a přístupu k platebním účtům se základními prvky (Úř. věst. L 257, 28.8.2014, s. 214): články 3 až 18 a čl. 20 odst. 2.

24. Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2015/2302 ze dne 25. listopadu 2015 o souborných cestovních službách a spojených cestovních službách, o změně nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2006/2004 a směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/83/EU a o zrušení směrnice Rady 90/314/EHS (Úř. věst. L 326, 11.12.2015, s. 1).
-